



SWISS HERALD

March/April 2015
Swiss Society of Vancouver
P.O.Box 32021 Walnut Grove
Langley, BC V1M 2M3

Table of Contents

Spring is here!	1
Swiss Society AGM	2
Seniors' Section	2
Swiss Choir Section	3
Swiss Outdoor Club	4
Membership	9
Vancouver Dorfmusik	10
Upcoming Events	11
Stereotypes Of Swiss People	12
For our Basler Friends	13
Swiss Herald in the 1950's	14
Fees for advertisement	15
Board of Directors	16



Spring is here! A memorable early start in February.

Photos Christina Lips



Swiss Society Vancouver AGM

Please mark Monday, March 16 in your calendars, this is the date for the AGM of the Swiss Society of Vancouver. Details to the starting time and location will follow soon in a separate newsletter.

Senior's Section

Werner Rutishauser, 604-929-6923

Membership: Susanne Wilson: 604 888-6949 or membership@swiss-society.ca

Filmnachmittage fuer Senioren

For Swiss members who are 55+

im Deutschen Haus

4875 Victoria Drive (Ecke 33rd Ave),
Vancouver, BC

Kosten: \$ 6 fuer Kaffee und Kuchen

Zeit: zwischen 2 und 5 Uhr am Nachmittag



Next Movie-Afternoon:

Sonntag, March 29, 2015

Die nachfolgenden Daten sind: March 29th, April 26th and May 31st.

(Aenderungen der Daten vorbehalten)

Anmeldungen bis am Montag davor bei Veronika Sans, 604-730-9781 oder
Vreni Huser, 604-731-4300 oder Elisabeth Schupbach, 604-584-3742

Turning 65? Please let Susanne Wilson know. She will add your name to the Seniors' List. You will be entitled to a reduced membership fee in the Swiss Society.

We Are Here To Help!

The Seniors Committee has created a new network for needy, lonely or sick seniors – including members or non-members of SSV – who would like to get a friendly telephone call and/or a visit.

At the moment we are able to visit people in the areas of Greater Vancouver and the Fraser Valley. Please let us know when somebody has passed away, so we can inform the members of SSV. We also would like to know about special birthdays (80 years or older), since the SSV has not registered these dates.

The coordinator of this network is: Trudi Schmidt, 604-988-9543



Swiss Choir Section

Elisabeth Appenzeller

Sylvia Kinvig

Mark your calendar:

**The Spring-Concert will be Saturday, June 13th, 2015
At the Vancouver Alpenclub.**



Swiss Outdoor Club

Please register with: Jacques Goldschmidt at: 604- 596 – 6253

Or email: Goldschmidt.jaques@gmail.com

BC Family-Day Long Weekend

was interesting: rain, sunshine and more rain and more sunshine!!!

We were 9 participants and 5 cancelled as rain did not entice them at all.

Saturday we went up to Salmon Lodge where the gate was closed and no snow on the side of the road. Up at Heather Meadow they had 3 lifts going.

I went to Bellingham Mall for lunch.

We had good fondue, green salad and fruit mix on **Saturday** evening and **Sunday** as well.

3 of the group did go skiing all 3 days.

Sepp, Valentina and myself attached the wood piling and splitting on **Sunday** and **Monday**.

Sepp started organizing on **Saturday** but it was interrupted by heavy rain.

Here are two pictures from our splitting and piling and we feel we made good progress. We also picked up some sheets of plywood to cover the fire wood. Not seen on pictures.

All in all we had a good time and good exercise to boot.

Jacques Goldschmidt



Cabin,

Glacier Springs, WA

The cabin is located at Glacier Springs, WA, a short drive from Vancouver and the Lower Mainland. The cabin is operated and maintained by the Outdoors Club's. There are many excellent ski runs and hiking trails close to the cabin near Mt. Baker.

The cabin can be rented by members of the Swiss Society only, which receive a discounted rental rate. Non-members that wish to stay at the cabin have to be accompanied by at least one member of the Swiss Society.

Cabin rental fees are being collected by cabin manager Deborah Zurbuchen Jonker and keys can be picked up from designated key holders. Please find below more information on the rental rates, reservation contacts and key pick-up locations.



Cabin Rental Rates:

Members of Club:	\$15 per night
Members of SSV:	\$20 per night
Non-members:	\$25 per night
Children (6-16)	50% discount
Children under 6:No Charge

Group Rental Rates (for Weekends):

Winter Season:	\$480 per weekend
Summer Season:	\$380 per weekend

Reservations and Key Pick-up:

For reservations and to get the contact of a key holder in your area, please send an email to the address below. Keys to the cabin can be picked up from key holders in Abbotsford, Richmond, Delta, Ladner, Maple Ridge, Surrey, and Vancouver.

Reservation Email: ssvoutdoorsclub@gmail.com

Cabin Manager: Deborah Zurbuchen Jonker (604-532-8195)

Assistant Cabin Manager: Susanne Wilson (604-888-6949)

Photos from Cabin and Surroundings



Last Ski-Weekend of the Season at Glacier Spring Cabin

Swiss Outdoors Club

Invitation

March, 14 – 15, 2015 Cabin Weekend

At: 7552, Canyon View Drive
Glacier Springs, WA

I would not call it ski weekend; maybe there is no snow??

If there is snow then it will be a ski weekend.

In case the white stuff **does not make** its way down any more this year then we will organize a hike.

Come Saturday and be ready to be surprised!!

As usual please bring all your bedding and food for the week end and let's enjoy our house and the warm wood fire and some good company.

Please register with Deborah:

ssvoutdoorsclub@gmail.com Or call: 604 – 532 – 8195



March: 22 – 27: 2015 Ski Week in Sun Peaks

Again (for the 13th time!) we'll head for a fun and sport filled week to Sun Peaks, near Kamloops in the week of Sunday, March 22 to Friday, **March 27, 2015**. You can tailor your participation to your needs from one day to six days or longer, as you like. Sun Peaks offers good downhill skiing opportunities, large areas for easy snow shoeing and cross country skiing, and of course for shopping and culinary adventures in the many restaurants.

<http://www.sunpeaksresort.com/>

Reservation:

Please reserve as soon as possible. Cahilty Lodge has set up a reservation block; the code is SC322 and the name on the block is Swiss Outdoors Club. Members can call in anytime to make their reservations. They can call toll free 1-800-244-8424 or 250-578-7454. Ask for Cary Hodgson or Calvin Doyle.

Nancy Greene's Cahilty Lodge

Invitation

To join us for a Delta Nature Reserve Interpretive Walk.

When: Saturday, 25 April 2015 at 9:00 am

Where: Planet Ice Ring Parking Lot:
10388 Nordel Crt, Delta BC
At south end of the Alex Fraser
Bridge, Delta side.



I would like to thank our member Mr. Martin Colombo for leading the tour. We will walk through the Burns Bog and then proceed down to the Delta Watershed Park on 64th Avenue and meet at the Brown Social House for lunch, located at Scott Road and 64th Avenue. We will make arrangements to get the cars from the Planet Ice location. Will send maps and more information as we get closer to the date.

Jacques Goldschmidt
Swiss Outdoors Club

<u>May 16:</u>	Burnaby Lake	Peter Schaerer
<u>June 06-07:</u>	Cabin Spring Clean-up	Deborah/ Susanne
<u>June 06:</u>	Executive meeting at the cabin	Jacques
<u>July 11:</u>	Whistler Flats bike tour	Math Jonker
<u>August 15-16:</u>	Cabin Weekend: Hike Church Mountain	Matt Junker
<u>September 12-13:</u>	Picnic and hike	Barbara/ Jacques
<u>October 10:</u>	Hike Whyte Lake above Horseshoe Bay	Joe Mueller
<u>October 25:</u>	Metzgete and Minnekahda Hike	Jacques
<u>November 7:</u>	Reifel Bird Sanctuary	Joe Muller
<u>November ?:</u>	Jass Tournament	Irma Bieri
<u>November 21:</u>	Executive meeting and dinner (Saturday)	Jacques
<u>December 20:</u>	Waldweihnacht	Barbara
<u>Dec. 31 to Jan. 03:</u>	Cabin New Year's eve long weekend	Deborah



Elisabeth Rechsteiner **Notary Public**

....helping you with what matters....

Member

- Real Estate Transactions including Purchases, Sales and
- Mortgages
- Personal Planning Documents including Wills, Powers of Attorney, Representation, Agreements and Advance Directives
- Notarizations and Certified Copies
- Executorships

100-5050 Kingsway, Burnaby, B.C. V5H 4C2

Email: info@erechsteiner.ca

Telephone: 604-433-1911 Fax: 604-433-8970



Membership

2015 SSV / Outdoors Club / Choir MEMBERSHIP RENEWAL by March 31, 2015

Thank you for supporting the Swiss Society of Vancouver in the past.
It is time for the 2015 renewal.

Members who filled out the new Membership / Liability form for the 2014 SSV membership can send in the membership payment only (no form necessary).

If you did not renew in 2014 or would like to join the SSV for the first time please send the membership / liability form with the payment. You can download & print the form from the SSV website or send an e-mail to me.

If you don't know if your membership form is current please call 604-888-6949 or email me at members@swiss-society.org.

You are able to pay for SSV, Outdoors Club and Choir with one cheque.

You can send the cheque to :
Swiss Society of Vancouver
P.O.Box 32021 Walnut Grove
Langley, BC V1M 2M3

Memberships are as follow:

SSV Individual:	\$ 40.00
SSV Family:	\$ 60.00
SSV Single Senior	\$ 25.00
SSV Senior with Spouse	\$ 40.00

All members are required to pay the SSV membership.

Optional memberships are:

Outdoors Club Single:	\$ 12.00
Outdoors Club Family	\$ 18.00
Choir	\$ 60.00 If you pay after March 31 st : \$80.00
Youth club	Free

If you miss sending the payment by Mar. 31, 2015 you'll need to fill out a new form because the liability will be expired. There is an updated form available online at the SSV website under "membership", or you can call me and I'll send one.

If anything has changed in your membership status like a change of address or being a new senior, a new form is required.

If there are any other questions, please call or send an email.

Sincerely
Susanne Wilson
SSV; Outdoors Club, Choir & Youth Club Membership Chair



30th Annual Spring Concert

Saturday April 18, 2015 8 p.m.

Vancouver Alpenclub - 4875 Victoria Drive, Vancouver

Special Guests: Vancouver Swiss Choir

Admission \$ 20 Juniors \$ 10 - Food and Bar Service

For tickets call Urs Fricker 604 274 0802 or Band Members

Upcoming Events

March 14 th & 15 th	Ski Weekend at the Cabin	Outdoors Club
March 16 th	AGM SSV	SSV
March 22 nd - 27 th	Sun Peaks	Outdoors Club
March 29 th	Filmnachmittag	Seniors
April 18 th	30 Years Vancouver Dorfmusik Concert at the Alpenclub	Vancouver Dorfmusik
April 26 th	Filmnachmittag	Seniors
April 25 th	Burns Bog Delta Interpretive Walk	Outdoors Club
May 16 th	Burnaby Lake	Outdoors Club
May 31 st	Filmnachmittag	Seniors
June 6 th & 7 th	Glacier Cabin's Spring Clean-up	Outdoors Club
June 6 th	Executive Meeting at the Cabin	Outdoors Club
June 13 th	Vancouver Swiss Choir Concert	Swiss Choir
July 11 th	Whistler Flats Bike Tour	Outdoors Club
August 1 st	Swiss National Celebration	Mountain Range Ass., SSV, OC, Seniors, Youth, Vancouver Dorfmusik
August 15 th & 16 th	Glacier Cabin Weekend: Hike Church Mountain	Outdoors Club



What are the Stereotypes of Swiss people?

- 1) The Swiss are fairly reserved and not very outgoing. This is true for the most part. The idea of starting a conversation with a stranger seems unnatural, but there are regional variations.
- 2) Extreme punctuality: the Swiss are always on time. I could stand around for 15 minutes waiting for a bus in other places, but in Switzerland, that bus would be there on the dot. The obsession with punctuality has something to do with watchmaking, which is a traditional industry. (Note: the Swiss didn't invent the cuckoo-clock; they were invented in southern Germany).
- 3) Swiss people also consider it a matter of honour that they pay their bills on time.
- 4) Almost the whole country is spotlessly clean, and the Swiss are obsessed with cleanliness and the environment. It's true that the Swiss like to keep things neat and tidy, but their commitment to the environment puts most of the rest of the world to shame. 65% of their energy needs are met by hydroelectric power. They produce some of the lowest amount of waste per capita in the world, but they don't shout and get loud about that fact. The Swiss prefer things clean & in order.
- 5) It's true that Swiss women are sometimes blonde and some are named Heidi...but other Swiss girl's names are Gretel, Hanelli, Janine, Laura, and Mitzi. Most Swiss women have never milked a cow, but if that is somebody's fancy, one can always teach them how...lol
- 6) The Swiss are a frugal people. Switzerland manages one third of the world's offshore funds, an incredible 2.5 trillion US dollars, but the bankers to the world and Zurich people are not necessarily all hoarding Nazi gold.
- 7) Swiss people tend to be punctual outdoorsy types with a penchant for cheese and chocolate.
- 8) The Swiss are a smug lot. This is not true. A lot of Swiss go abroad to live and work, and you won't find yourself being lectured about how to run a country all the time.
- 9) Yodelling may not be the favourite pastime of the average young Swiss, though the Alphorn is very much alive.
- 10) A little tight with rules. "Regeln sind Regeln," (rules are rules).
- 11) Extremely privacy minded. No Swiss in their right mind would dare bother somebody to whom they had not been introduced, no matter how famous the person is. This is related to their banking secrecy laws, which are very strict. A banker who reveals information about a client to anybody but a Swiss judge with a search warrant will be fined and can be sent to prison.
- 12) Individualists: Swiss people do not like getting involved in others' problems. A common saying is "One washes his dirty laundry in the family." People will not interfere if you're in trouble. It's not because their hearts are made of stone; but these are people who had nothing but mountains, industry and poverty going for them 150 years ago. They're a very self-reliant people and don't blindly expect everything to come from the state or from others. "Heaven help those who help themselves" may seem like the motto. Another proverb says it all: "Each in his home - each for his own."...which can be sometimes interpreted as selfishness. But it didn't stop them from founding and starting the Red Cross!

Und etwas fuer unsere Basler Freunde von der Fastnacht 2015

Wo d aaneluegsch isch Dichtestress,
So schimpft mi Maa, ych sag em kess:
Ych kaa dir hälfe, liebe Schatz,
Muesch nach Ziiri an Matsch,
denn dert hesch Blatz.

Der Singvogel setzt noch einen drauf:
S git Lüt wo im schöne Baselbiet dien wohne
Die mäine, Basel sygi e versüchti Zoone.
Doch dummerwyys, jä das isch draagisch und
verruggt
Hänn si statt Joodtabeltte Näi-Tablette gschluggt.
Singvogel

Dreydaagsfliege

D BVB het en egge ab mit däm Taktfahrplan zum
Hieber
Die befördere im Minutetaggt schnäbbli-geili
Wyyber
Die chaufe s Rindsfile und Kaviar, Chalbsläbere und
Niere.
Z Basel chasch fürs glyyche Gäld dy Töff e Stund
parkiere.
Heiri

Drei jungi Hünd, fümf Liter Schnaps, e Windleständer
E halbi Kueh und siibe Meeter Balkongländer
En Aquarium und e Disch us Elfebäi
Y ha jo gseit, die Drämmli syge z gläi
Singvogel

Ein kurzer Abstecher in die Politik:
En alte Wäschmaschinefilter uss em Käller,
s Schwyzer Stroofgsetzbuech plus 30 Kartondäller,
e Paggig bruucht Pämpers, oordentlich verschisse.
Isch ächt em Baschi Dürr der Bebbisagg verrisse?
Singvogel

... und nach Ziri, mit dem Kran, der im Dutzend kam,
und dem unvermeidlichen Roger-ich-ha-s-erfundä:

Fir d Zircher isch dä Graane Kunscht
Und uff e Schiff wartsch umesunscht.
so Läärläuf sind dört ganz normaale, wenn me d
Bewohner kennt.
Die luege jo au jede Frielig, ob e Schneemaa brennt
Peperoni

Dr Schawinski läärt, was ych muetig find
E Kiibel Yys iber si Grind.
Er het's zwor nid erfunde und ych sag's diplomatisch
Dass es em derbyy no d Spooch verschloot,
macht en diräggts sympathisch.
Peperoni

Zum Schluss noch – wie gesagt: unvermeidbar – ein
paar Geri-Verse und anderes Schlüpfriiges:

Wär ka die schöne alte Lieder no verstoh?
Im Kindsgi singt me: S Elfi-Glöggli lüttet schoo.
Hingege z Baade wäiss me, was das duet bedütte
S duet wider äine mit sim Selfie-Glöggli lütte.
Singvogel

Dr Geri Müller als ain vo de Nättere
Präsentiert sich im Tschätt ere Tschättere
Und die Tschättere fangt sofort a wittere
Dä wird no zittere wägem tschätte mit ere.
Fäärimaa, leider grossartig

Der**Spitzbueb** tut seinem Namen alle Ehr:

D Bischeff in Rom sinn geege verschideni:
Schwuuli, Gschideni und schwuli Gschideni
Das hänn si beschlosse, ganz unbefange
Und sind denn hai zu ihrne Buebe gange.



Official Organ of the SWISS SOCIETY, Vancouver / British Columbia / Canada - Appears Quarterly

April 24, 1954 No. 1 Page 1

L'Inverno è Passato - Winter is gone



L'inverno è passato
l'aprile non c'è più,
è ritornat' il maggio
col canto del cucù.

L'assè per le montagne
la neve non c'è più,
comincia far' il nido
il povero cucù.

T'è l'ò pur sempre detto
ch'il maggio ha la virtù,
di far' sentir' l'amore
al canto del cucù.

cucù, cucù, l'aprile non c'è più, è ritornat' il maggio col canto del cucù.....

Do you still remember having heard "I Benini Ticinensi" singing this Italian song of the spring over the Swiss Broadcasting Stations with their typical voices of the South. There may hardly be anything which is able to convey you such a complete impression of spring's wonders than the simple words of this song, it's rhythm and the southern, less problematic way of life an Italian voice is able to express itself.

"Winter is gone" may not mean as much to our generation with all the comforts of modern life; a well heated house, a modern car to drive through rain and snow. But don't let us fool ourselves. Not everybody by far and especially not everybody in our Swiss Colony, which consists to a great extent of newcomers, has all this at his disposition. Unfortunately Winter brought much unemployment to this country, which meant real hardship to some amongst

us, hardship which very often was hidden for pride to master the problems without asking help. To all those the fact "Winter is gone" means very much. But even the others, no doubt, will readily admit that Spring's brighter and warmer sunshine, the sight of the lovely flowers in the gardens means a great deal. No matter what progress and civilisation may ever be able to offer us, man is part of the nature and Spring will bring back to him as well as to the dormant creatures new life and new hope. This, together with the comforting thoughts and beliefs the christian doctrine reminds us in this season, may well enable us to face our problems with new optimism.

Listen to the whisper of the softer wind, listen to the birds, they all sing but one song, understandable no matter what your mother tongue may be: "Winter is gone".



Fees for Advertisement in the Swiss Herald

Fees for design:

To make minor adjustments: Free

To make major changes to an ad: \$ 25

To create a new ad: \$ 50 - 100

Deadlines for sending in ads or articles:

20th of August, October, December,
February, April and June.

Fees for advertisement:

Ad Size	One Issue	Six Issues
One full page	\$ 150	\$ 825
½ Page	\$ 90	\$ 495
1/3 Page	\$ 60	\$ 330
¼ Page	\$ 40	\$ 220
Business Card (5 Lines)	\$ 20	\$ 110



SWITZERLAND

**YEAR-ROUND SPECIAL FARES TO
SWITZERLAND/EUROPE**

EDELWEISS AIR – NONSTOP - 2015

VANCOUVER TO ZURICH

Nonstop three times per week

May 8 – Sept. 28, 2015

Mondays, Wednesdays & Fridays

Daily flights with SWISS International Air Lines

Your travel professionals for:

- Charters & tour groups to & from Switzerland
- Complete sports packages for individuals & teams
- Family holiday & adventure packages
- Cruising
- Corporate travel & conferences
- Travel Insurance

FOR ALL YOUR TRAVEL PLANS CALL:

Yvonne Camenzind Kabata

Markus Bill (Swiss-Canadian Owner)

PRIME TRAVEL

1852 Marine Drive, West Vancouver BC, V7V 1J6

Ph: 604-925-1212 Toll-free: 1-877-925-1212

e-mail: yvonne@prime-travel.com

www.prime-travel.com

BC Registration 3656

Board of Directors 2015

Title	Name	Email address	Phone Number
President	Karin Kapp	president@swiss-society.org	604-816-2082
Membership	Susanne Wilson	membership@swiss-society.org	604-888-6949
Secretary	Barbara Wirsching	secretary@swiss-society.org	604-671-6792
Treasurer	Connie Buechler	treasurer@swiss-society.org	
Seniors	Werner Rutishauser	wrutish@shaw.ca	604-929-6923
Choir	Elisabeth Appenzeller Sylvia Kinvig	silkin56@hotmail.com	778-996-8775
Outdoors Club	Jacques Goldschmidt	goldschmidt.jaques@gmail.com	604-596-6253
Youth Club	Aio Haeberli	youth-group@swiss-society.org	604-803-5910
Advisor	Heidi Legere	hlegere@telus.net	604 461 0456

Other Contact Information

Consul General	Urs V.Strausak	vancouver@eda.admin.ch	604-684-2231
Deputy of the Consul General	Jérôme Charbonnet	vancouver@eda.admin.ch	604-684-2231
Delegate for all Swiss Societies in West-Canada on the Council of Swiss Abroad in Bern	Silvia Schoch	silv.schoch@gmail.com	
Swiss Canadian Chamber of Commerce: President	Vince Sciamanna	chamber@swissccc.com	
Swiss Canadian Mountain Range	Markus Spycher	www.scmra.ca	
Legal Advisor:	David Varty	dvarty@smartt.com	
Vancouver Dorfmusik	Urs Fricker	julieturs@hotmail.com	
Webmaster	Aio Haeberli	webmaster@swiss-society.org	604-803-5910
Swiss Herald	Christina Lips	christinalips@shaw.ca	604-984-9036

